

**LIVR03: Literature and Intercultural Understanding (15 ECTS-credits)**

Fastställd av Sektionsstyrelse 2, Språk- och litteraturcentrum, den 7 december 2021.

Apter, Emily, *Against World Literature: On the Politics of Untranslatability*, Verso, London and New York 2013, pp. 1-27, 27pp.

Bachmann-Medick, Doris, “Cultural Misunderstanding in Translation: Multicultural Coexistence and Multicultural Conceptions of World Literature”,  
[http://webdoc.gwdg.de/edoc/ia/eese/artic96/bachmann/7\\_96.html](http://webdoc.gwdg.de/edoc/ia/eese/artic96/bachmann/7_96.html), 15 pp.

Beecroft, Alexander, *An Ecology of World Literature*, Verso, London and New York, 2015, pp. 1-36, 36 pp.

Casanova, Pascale, “Literature as a World”, in *World Literature: a Reader*, Routledge, London and New York, 2013, 13 pp.

Damrosch, David, *What is World Literature*, Princeton University Press, Princeton and Oxford 2003, pp. 1-36, 36 pp.

Heilbron, Johan, “Towards a Sociology of Translation. Book Translations as a Cultural World-System”, in *European Journal of Social Theory* 1999 2 (4): 429-444, 15 pp.

Helgesson, Stefan, Christina Kullberg, Paul Tenngart and Helena Wulff, “The Cosmopolitan-Vernacular Dynamic: Conjunctions of World Literature”, in *Claiming Space: Locations and Orientations in World Literature*, ed. By Bo G. Ekelund, Adnan Mahmudovic and Helena Wulff, Bloomsbury: New York 2021, pp. 1-15, 15 pp.

Hofmeyr, Isabel, *The Portable Bunyan: A Transnational History of The Pilgrim's Progress*, Princeton University Press, Princeton 2004, pp. 11-41, 30 pp.

Jockers, Matthew L., *Macroanalysis: Digital Methods & Literary History*, University of Illinois Press, Urbana, Chicago and Springfield, 2013, pp. 3-32, 29 pp.

Mani, B. Venkat, “Bibliomigrancy: book series and the making of world literature”, in Theo D'haen, David Damrosch and Djelal Kadir (eds.), *The Routledge Companion to World Literature*, Routledge, New York 2012, pp. 283-296, 13 pp.

Moretti, Franco, “Conjectures on World Literature”, in Christopher Prendergast (ed), *Debating World Literature*, Verso, London and New York 2004, pp. 148-162, 14 pp.

Piatti, Barbara, Hans Rudolf Bär, Anne-Kathrin Reuschel, Lorenz Hurni and William Cartwright, “Mapping Literature: Towards a Geography of Fiction”, in William Cartwright,

Georg Gartner and Antje Lehn (eds.), *Cartography and Art*, Springer: Berlin 2009, pp. 177–192, 15 pp.

Rosendahl Thomsen, Mads, *Mapping World Literature: International Canonization and Transnational Literatures*, Continuum, London and New York 2008, pp. 5-32, 27 pp.

Shih, Shu-mei, “World Studies and Relational Comparison”, *PMLA* 2015:130 (2), pp. 430-438, 8pp.

Tenngart, Paul, “The Dislocated Vernacular in Translated Swedish Working-Class Fiction”, *Interventions: International Journal of Postcolonial Studies* 2020:3, <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/1369801X.2019.1659171>, pp. 382-399, 17 pp.

Young, Robert J. C., “World Literature and Postcolonialism”, in Theo D’haen, David Damrosch and Djelal Kadir (eds.), *The Routledge Companion to World Literature*, Routledge, New York 2012, pp. 213-222, 9 pp.

Walkowitz, Rebecca L., “The Location of Literature: the Transnational Book and the Migrant Writer”, in *Global Literary Theory: an Anthology*, ed. by Richard J. Lane, Routledge, London and New York, 2013, 12 pp.

#### *Poetry and fiction:*

Adonis, from *Selected Poems*, Yale University Press, New Haven 2010, ca 30 pp.

Díaz, Junot, *The Brief and Wondrous Life of Oscar Wao*, any edition, ca 300 pp.

Farrokhzad, Forugh, *Sin: Selected Poems of Forugh Farrokhzad*, ed. by Sholeh Wolpé, University of Arkansas Press, Fayetteville 2010.

Gao Xingjian, *One Man’s Bible*, any edition, ca 300 pp.

Gurnah, Abdulrazak, *Afterlives*, any edition, ca 300 pp.

Kincaid, Jamaica, *The Autobiography of My Mother*, any edition, ca 230 pp.

Kingsolver, Barbara, *Flight Behavior*, any edition, ca 400 pp.

Lispector, Clarice, *Água Viva*, any edition, ca 130 pp.

Tagore, Rabindranath, *The Home and the World*, any edition, ca 200 pp.

Thúy, Kim, *Ru*, any edition, ca 150 pp.

Tutuola, Amos, *The Palm-Wine Drinkard*, any edition, ca 150 pp.